

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Band: 91 (2013)
Heft: 2

Artikel: Wir stellen vor ... : ein Gespräch mit dem Vizepräsidenten des VSVP
Francesco Panzini = Nous vous présentons ... : un dialogue avec le
vice-président de l'USSM Francesco Panzini

Autor: Meier, Peter / Panzini, Francesco

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-935430>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wir stellen vor...

Ein Gespräch mit dem Vizepräsidenten des VSVP Francesco Panzini

PETER MEIER

SZP: Francesco, stellst du dich bitte kurz vor?

Francesco: Ich bin Tessiner und wohne in Salorino hoch über Mendrisio, also ganz im Süden des Kantons. Ich bin 61 Jahre alt und Kommerzieller Leiter einer Transportfirma.

SZP: Was bedeuten dir Pilze?

Francesco: Sie bringen mich in Kontakt mit der Natur; Pilzesuchen heisst für mich auch: wunderschöne Spaziergänge und Wanderungen mit meiner Frau.

SZP: Du bist Präsident der Società micologica Carlo Benzoni in Chiasso; wie gross ist euer Verein?

Francesco: Wir haben im Moment rund 130 Mitglieder; es kommen auch regelmässig Neumitglieder, von denen dann aber nicht wenige nach einem Jahr wieder gehen, weil ihnen möglicherweise unser Anspruch nach Qualität nicht so passt.

SZP: Eure Vereinsaktivitäten?

Francesco: Wichtig sind – wie wohl überall – die Bestimmungskurse. Wir nehmen zudem regelmässig an den grossen Weihnachtsmärkten in Chiasso und Mendrisio teil, wo wir einen Stand haben und auf uns aufmerksam machen, und zwar mit einer kleinen Ausstellung. Das führt zu interessanten Kontakten – und oft auch zu Neumitgliedern. Auch die Geselligkeit hat in unserem Verein einen wichtigen Stellenwert.

SZP: Gehen die Südtessiner auch nach Italien, um Pilze zu sammeln?

Francesco: Eher selten; dass hängt sicher damit zusammen, dass man in Italien eine Bewilligung lösen muss, die sogar bis 15 Euro pro Tag und Ortschaft kostet.

SZP: Habt ihr Kontakte mit italienischen Pilzvereinen?

Francesco: In unserem Verein bestehen Kontakte mit Mykologen in der Toscana

und Cuneo, interessanterweise weniger mit Vereinen in der Nähe. Vielleicht sind wir uns zu nahe, was zu gewissen «Nachbarschaftsproblemen» führen könnte.

SZP: An der DV in Weinfeldern (2011) wurdest du zum Vizepräsidenten des VSVP gewählt. Was bedeutet diese Aufgabe für dich?

Francesco: Für mich ist es wichtig, das Tessin zu vertreten, die Italianità. Es liegt mir sehr daran, die Verbindung mit der Deutschschweiz und der Romandie zu pflegen, denn wir sind – so habe manchmal ich das Gefühl – für die andern doch recht weit weg...

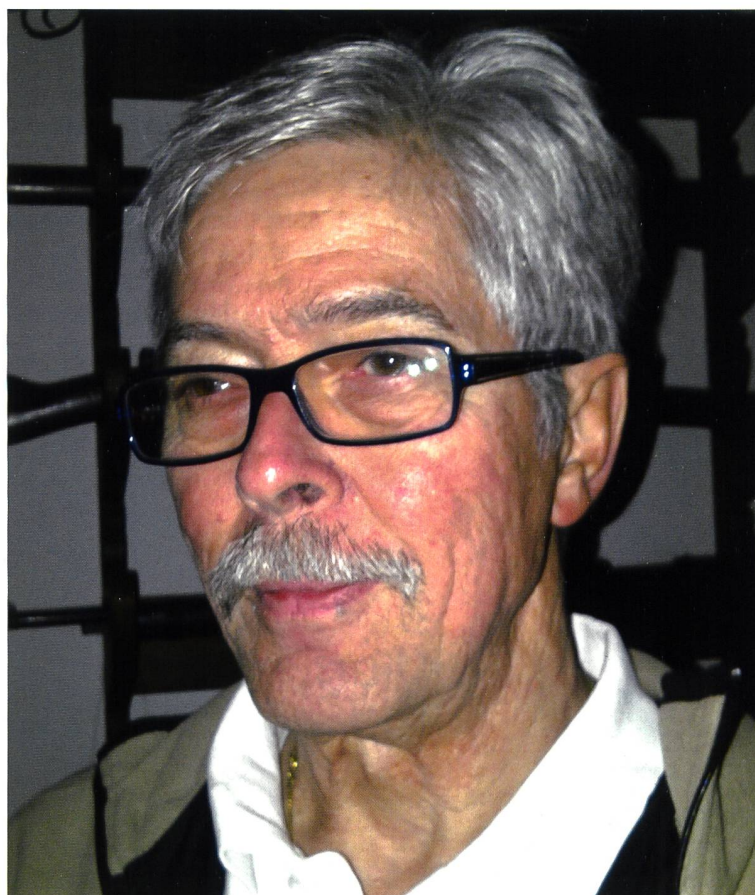
SZP: Du wohnst ganz im Süden unseres Landes; sind die weiten Distanzen für dein Amt kein Problem?

Francesco: Nein; ich bin beruflich viel unterwegs, und zwar auch in der Deutschschweiz und der Romandie.

SZP: Was bedeutet das Tessin, deine Heimat, für dich?

Francesco: Ich habe meinen Heimatkanton sehr gern, seine Landschaft mit den Rebbergen und Kastanienwäldern, die südliche Kultur, die interessanten Leute im Alltag, die versteckten Grotti mit dem feinen Wein und den Spezialitäten, die einem das Wasser im Mund zusammenlaufen lassen... Die aktive Region Mendrisio-Chiasso, wo ich wohne, liegt mir besonders am Herzen. Ich fühle mich wirklich wohl hier.

FRANCESCO PANZINI Vizepräsident VSVP



Nous vous présentons...

Un dialogue avec le vice-président de l'USSM Francesco Panzini

PETER MEIER • TRADUCTION: J.-J. ROTH

BSM: Francesco, peux-tu, s'il te plaît, te présenter?

Francesco: Je suis tessinois et j'habite à Salorino, au-dessus de Mendrisio, tout au Sud du canton. J'ai 61 ans et je suis responsable commercial d'une entreprise de transport.

BSM: Que signifient pour toi, l'attrait des champignons?

Francesco: Ils m'apportent un contact avec la nature; rechercher des champignons, pour moi, cela m'apporte aussi de merveilleuses promenades et de belles excursions avec ma femme.

BSM: Tu es Président de la Società micologica Carlo Benzoni à Chiasso; combien de membres ta société compte-t-elle?

Francesco: Actuellement, nous avons 130 membres environs. Régulièrement, nous accueillons des nouveaux membres, que l'on ne revoit plus guère après quelques années, car peut-être nos buts et nos activités ne leur conviennent pas entièrement.

BSM: Quelles sont vos activités de sociétés?

Francesco: Comme partout, nos cours de déterminations sont très importants. Nous participons régulièrement au

grand marché de Noël de Chiasso et de Mendrisio. Nous tenons là-bas un stand pour nous faire connaître et nous organisons aussi une petite exposition. Cela nous apporte des contacts intéressants et souvent, de nouveaux membres. La convivialité et l'amitié tiennent une place importante dans notre société.

BSM: Allez-vous quelques fois en Italie pour rechercher des champignons?

Francesco: Plutôt rarement. C'est probablement lié au fait que pour organiser ces excursions, nous devons obtenir une autorisation en Italie, qui coûte jusqu'à 15 euros par jour et par localité.

BSM: Avez-vous des contacts avec des sociétés italiennes?

Francesco: Dans notre société, des contacts existent avec des mycologues de Toscane et de Cuneo; mais avec les sociétés italiennes proches, les contacts sont moins intéressants. Peut-être sommes-nous un peu trop près, ce qui pourrait nous amener des «problèmes de voisinage».

BSM: Lors de l'Assemblée des Délégués de Weinfeld (2011), tu as été élu comme Vice-Président de l'USSM. Que représente pour toi, cette fonction?

Francesco: Il est très important pour moi, de représenter le Tessin, «l'Italiniéité»! Il faut se soucier des liens avec la Suisse alémanique et la Suisse romande, car, et j'en éprouve le sentiment, nous sommes un peu éloignés des uns, comme des autres...

BSM: Tu habites à l'extrême Sud de notre pays. Ces distances posent-elles un problème pour ta profession?

Francesco: Non! Je suis souvent pour mon travail, sur les routes, et ceci autant en Suisse romande qu'en Suisse alémanique.

BSM: Que signifie pour toi, le Tessin, ta patrie?

Francesco: J'aime beaucoup mon canton, sa campagne avec ses montagnes et ses forêts de châtaigniers, la culture méridionale, les gens intéressants de la vie quotidienne, les Grottos bien cachés avec leur vins fins et leurs spécialités culinaires Cela me met l'eau à la bouche! La région très active de Mendrisio-Ciasso, où j'habite, me tient spécialement à coeur. Je me sens vraiment bien, ici.



GUIDO BIERI

LACTARIUS DELICIOSUS
Edelreizker | Lactaire délicieux